KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 29.7.2009
KOM(2009) 395 endelig

2009/0111 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe

BEGRUNDELSE

(1) Den 18. februar 2002 besluttede Rådet at indføre restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe som reaktion på de alvorlige krænkelser af menneskerettighederne, herunder krænkelser af ytringsfriheden, foreningsfriheden og retten til at deltage i fredelige forsamlinger i Zimbabwe (fælles holdning 2002/145/FUSP). Rådet vedtog i betragtning af sin fortsatte bekymring over menneskerettighedssituationen i Zimbabwe fælles holdning 2004/161/FUSP om forlængelse og ændring af de restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe. Disse foranstaltninger blev senest forlænget ved fælles holdning 2009/68/FUSP af 26. januar 2009.

(2) Artikel 5, stk. 1, i fælles holdning 2004/161/FUSP stipulerer, at indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer gælder for "enkelte medlemmer af Zimbabwes regering og fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer med tilknytning til dem", som er opført på listen i bilaget til den fælles holdning. I fælles holdning 2008/632/FUSP af 31. juli 2008 udvidede Rådet dette anvendelsesområde til at omfatte "fysiske eller juridiske personer, som er involveret i aktiviteter, der alvorligt undergraver demokratiet, respekt for menneskerettigheder og retsstatsforhold i Zimbabwe".

(3) Forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe gennemfører de restriktive foranstaltninger, der foreskrives i fælles holdning 2004/161/FUSP, i det omfang de falder ind under anvendelsesområdet for traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

(4) Hovedformålet med dette forslag er at afstemme Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 med den ændrede fælles holdning 2004/161/FUSP.

(5) Afgørelser vedrørende bilaget til fælles holdning 2004/161/FUSP angiver de individuelle og specifikke grunde til at opføre fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer på listen. Den procedure, der foreslås for ændring af bilag III til forordning (EF) nr. 314/2004, der omfatter fysiske og juridiske personer, hvis aktiviteter alvorligt undergraver demokrati og respekt for menneskerettigheder og retsstatsforhold i Zimbabwe, og som ikke er knyttet til Zimbabwes styre, bør omfatte offentliggørelse af en meddelelse om, hvordan der kan indgives oplysninger, således at personer, enheder og organer, der er opført på listen, kan udøve deres ret til at blive hørt. Når Kommissionen har gennemgået oplysninger indgivet af en person, en enhed eller et organ, der er opført på listen, bør den træffe en ny afgørelse i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 314/2004.

(6) For at dække "fysiske eller juridiske personer, som er involveret i aktiviteter, der alvorligt undergraver demokratiet, respekt for menneskerettigheder og retsstatsforhold i Zimbabwe", skal retsgrundlaget for forslaget til forordning omfatte EF-traktatens artikel 60, 301 og 308. EF-Domstolen fastslog i dom af 3. september 2008 i de forenede sager C-402/05 P og C-415/05 P, Yassin Abdullah Kadi og Al Barakaat International Foundation mod Rådet, at foranstaltninger over for tredjelande i medfør af EF-traktatens artikel 60 og 301 kan omfatte indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende lederne af et tredjeland og enkeltpersoner og enheder, som har tilknytning til disse ledere eller kontrolleres direkte eller indirekte af dem. Disse artikler var ikke et egnet retsgrundlag for indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende enkeltpersoner og enheder, der ikke har en sådan

tilknytning til et tredjelands styre. EF-Domstolen fastslog imidlertid, at EF-traktatens artikel 60, 301 og 308 kunne udgøre et tilstrækkeligt retsgrundlag for indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende sådanne enkeltpersoner og enheder.

(7) Der foreslås en bestemmelse med henblik på at skabe klarhed om behandling af klassificerede oplysninger, som indgives til støtte for afgørelser, der træffes vedrørende bilaget til fælles holdning 2004/161/FUSP.

(8) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger beskytter retten til privatlivets fred i forbindelse med behandling af personoplysninger. Det er nødvendigt med en bestemmelse, der kan skabe klarhed om de gældende regler for behandling af personoplysninger, som vedrører personerne på listen, særligt behandling af oplysninger, der omhandler lovovertrædelser, domfældelser i straffesager eller sikkerhedsforanstaltninger i henhold til forordning (EF) nr. 314/2004.

(9) Dette forslag indeholder også visse ændringer af teknisk art, som f.eks. tilpasning af definitionen af pengemidler samt artikel 13 vedrørende Fællesskabets territoriale kompetence til standardformuleringen i retningslinjerne for gennemførelse og evaluering af restriktive foranstaltninger (sanktioner) inden for rammerne af EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik (Rådets dokument 15114/05 af 2. december 2005).

2009/0111 (CNS)

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om ændring af Rådets forordning (EF) nr. 314/2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60, 301 og 308,

under henvisning til Rådets fælles holdning 2004/161/FUSP af 19. februar 2004 om forlængelse af restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe[1], som ændret ved fælles holdning 2008/632/FUSP af 31. juli 2008 om ændring af fælles holdning 2004/161/FUSP om forlængelse af restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe[2],

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet[3],

efter høring af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Forordning (EF) nr. 314/2004 af 19. februar 2004 om visse restriktive foranstaltninger over for Zimbabwe[4] gennemfører flere af de restriktive foranstaltninger, der er foreskrevet i fælles holdning 2004/161/FUSP, herunder indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende fysiske og juridiske personer, enheder og organer. Det er nødvendigt at afstemme anvendelsesområdet for indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer ifølge forordning (EF) nr. 314/2004 med fælles holdning 2004/161/FUSP, som ændret ved fælles holdning 2008/632/FUSP.

(2) Afgørelser vedrørende bilaget til fælles holdning 2004/161/FUSP angiver de individuelle og specifikke grunde til at opføre fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer på listen. Den reviderede procedure, der foreslås for ændring af bilag III til forordning (EF) nr. 314/2004, der omfatter fysiske og juridiske personer, hvis aktiviteter alvorligt undergraver demokrati og respekt for menneskerettigheder og retsstatsforhold i Zimbabwe, og som ikke er knyttet til Zimbabwes styre, bør omfatte offentliggørelse af en meddelelse med retningslinjer for indgivelse af oplysninger, således at personer, enheder og organer, der er opført på listen, kan udøve deres ret til

---

1 EUT L 50 af 20.2.2004, s. 66.
2 EFT L 205 af 1.8.2008, s. 53.
3 EUT C […] af […], s. […].
4 EFT L 55 af 24.2.2004, s. 1.

at blive hørt. Når Kommissionen har foretaget en gennemgang af fremlagte oplysninger, bør den træffe en ny afgørelse i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 314/2004.

(3) For at gennemføre fælles holdning 2004/161/FUSP, som ændret, bør denne forordning foreskrive indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer tilhørende fysiske og juridiske personer, enheder og organer, der ikke har en sådan tilknytning til Zimbabwes styre. På den baggrund bør forordningens retsgrundlag ikke kun omfatte artikel 60 og 301, men også EF-traktatens artikel 308 i overensstemmelse med EF-Domstolens retspraksis.

(4) Der bør fastlægges en bestemmelse for behandling af klassificerede oplysninger, som indgives af Rådet eller en medlemsstat.

(5) Denne forordning overholder de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. anerkendes i Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder[5], særligt adgang til effektive retsmidler og til en upartisk domstol, ejendomsretten og retten til beskyttelse af personoplysninger. Forordningen bør anvendes i overensstemmelse med disse rettigheder og principper.

(6) Formålet med forordning (EF) nr. 314/2004 er at stoppe de alvorlige krænkelser af menneskerettighederne i Zimbabwe gennem restriktive foranstaltninger over for Zimbabwes regering og de personer, der i første række har ansvaret for og begår disse krænkelser. For at skabe størst mulig retssikkerhed i Fællesskabet bør navne og andre relevante oplysninger om fysiske eller juridiske personer, enheder og organer, hvis pengemidler og økonomiske ressourcer skal indefryses i henhold til forordning (EF) nr. 314/2004, gøres offentligt tilgængelige. Kommissionens behandling af relevante oplysninger om lovovertrædelser, der er begået af fysiske personer, som er opført på listen, og om straffedomme eller sikkerhedsforanstaltninger, der omhandler disse personer, bør tillades under forudsætning af fornødne, specifikke garantier.

(7) Enhver behandling af personoplysninger om fysiske personer i henhold til denne forordning bør respektere Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og fri udveksling af sådanne oplysninger[6] samt Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger[7].

(8) Det er hensigtsmæssigt at afstemme visse dele af forordning (EF) nr. 314/2004 med nyere standardformuleringer i forordninger om restriktive foranstaltninger.

(9) Forordning (EF) nr. 314/2004 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed -

---

5 EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.
6 EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.
7 EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 314/2004 foretages følgende ændringer:

(1) Artikel 1 ændres således:

a) Litra b) affattes således:

"b) "pengemidler": finansielle aktiver og fordele af enhver art, herunder, men ikke begrænset til:

i) kontante pengebeløb, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter

ii) indeståender i finansielle institutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser

iii) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter

iv) renter, udbytter eller andre indtægter eller værdier hidrørende fra aktiver

v) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser

vi) remburser, konnossementer, løsørepantebreve

vii) dokumentation for en interesse i pengemidler eller økonomiske ressourcer;"

b) Litra e) affattes således:

"e) "Indefrysning af økonomiske ressourcer": hindring af, at sådanne aktiver på nogen måde anvendes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder også ved salg, leje eller pantsætning."

(2) Artikel 6 affattes således:

"1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført i bilag III, indefryses.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag III.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at fremme de i stk. 1 og 2 omhandlede aktiviteter, er forbudt.

4. Bilag III omfatter fysiske og juridiske personer, enheder og organer, der er udpeget af Rådet i overensstemmelse med fælles holdning 2004/161/FUSP som ændret. Bilag III omfatter en del A med en liste over de enkelte medlemmer af Zimbabwes regering og fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer med tilknytning til dem, og en del B med en liste over andre fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, hvis aktiviteter alvorligt undergraver demokrati, respekt for menneskerettigheder og retsstatsforhold i Zimbabwe.

5. Forbuddet i stk. 2 medfører ikke nogen form for ansvar for de berørte fysiske eller juridiske personer eller enheder, hvis disse ikke vidste og ikke havde rimelig grund til at formode, at deres handling ville være i strid med dette forbud."

(3) I artikel 7 indsættes som stk. 3:

"3. Artikel 6, stk. 2, er ikke til hinder for, at finansierings- eller kreditinstitutioner i Fællesskabet, der modtager pengemidler overført af tredjeparter til en konto tilhørende en fysisk eller juridisk person, en enhed eller et organ, der er opført på listen, krediterer de indefrosne konti med disse beløb, forudsat at alle tilførte beløb på disse konti også indefryses. Finansierings- eller kreditinstitutionerne underretter straks de kompetente myndigheder i medlemsstaterne, jf. listen i bilag II, om sådanne transaktioner."

(4) I artikel 11 bliver den nuværende tekst stk. 1, og som stk. 2 indsættes:

"2. Kommissionen offentliggør en meddelelse med retningslinjerne for indgivelse af oplysninger vedrørende bilag III."

(5) Som artikel 11a, 11b og 11c indsættes:

"Artikel 11a

1. Hvis Rådet i overensstemmelse med fælles holdning 2004/161/FUSP beslutter at registrere fysiske og juridiske personer, enheder eller organer, hvis aktiviteter alvorligt undergraver demokrati og respekt for menneskerettigheder og retsstatsforhold i Zimbabwe, og som ikke er knyttet til Zimbabwes styre, træffer Kommissionen en foreløbig afgørelse om straks at ændre del B i bilag III.

2. Så snart denne afgørelse er truffet, offentliggør Kommissionen en meddelelse med retningslinjer for indgivelse af oplysninger vedrørende bilag III og giver de berørte personer, enheder eller organer mulighed for at fremsætte deres synspunkt.

3. Når Kommissionen har foretaget en gennemgang af oplysninger, der er indgivet af de personer, enheder og organer, der er opført i del B i listen i bilag III, træffer Kommissionen en endelig afgørelse.

Artikel 11b

1. Hvis Rådet eller en medlemsstat indgiver klassificerede oplysninger, behandler Kommissionen sådanne oplysninger i henhold til Kommissionens afgørelse 2001/844/EF, EKSF, Euratom[8], og, når dette er relevant, aftalen mellem Den Europæiske Union og den pågældende medlemsstat om klassificerede oplysningers sikkerhed.

2. Dokumenter, der er klassificeret på et niveau svarende til "EU Top Secret", "EU Secret" eller "EU Confidential", videregives ikke uden ophavsmandens samtykke.

Artikel 11c

1. Kommissionen behandler personoplysninger for at kunne udføre sine opgaver i henhold til forordningen. Disse opgaver omfatter:

   a) udarbejdelse af ændringer af bilag III til denne forordning

   b) konsolidering af indholdet af bilag III i den elektroniske, konsoliderede liste, som findes på Kommissionens hjemmeside, over personer, grupper og enheder, der er omfattet af EU's finansielle sanktioner[9]

   c) behandling af oplysninger om årsagen til opførelsen på listen, og

   d) behandling af oplysninger om indvirkningen af foranstaltningerne i denne forordning, såsom værdien af de indefrosne pengemidler og oplysninger om tilladelser givet af de kompetente myndigheder.

2. Bilag III omfatter udelukkende følgende oplysninger om fysiske personer, der er opført på listen:

   a) efternavn og fornavne, herunder eventuelle kaldenavne og titler

   b) fødselsdato og fødested

   c) nationalitet

   d) pas- eller ID-kortnumre

   e) skatteregistreringsnummer og socialsikringsnummer

   f) køn

---

8 EFT L 317 af 3.12.2001, s. 1.

9 http://ec.europa.eu/external_relations/cfsp/sanctions/list/consol-list.htm

g) adresse eller andre oplysninger om opholdssted

h) stilling eller erhverv

i) den i artikel 7, stk. 2, litra b), omhandlede dato

j) årsagen til opførelse på listen, hvis funktionen ikke er tilstrækkelig grund.

3. Bilag III kan også omfatte følgende personoplysninger om fysiske personer, der er opført på listen, hvis sådanne oplysninger indgives af Rådet og er nødvendige i en konkret sag med det ene formål at bekræfte identiteten af den pågældende fysiske person, der er opført på listen:

a) den fysiske persons fars efternavn og fornavne

b) den fysiske persons mors efternavn og fornavne.

De berørte fysiske personer informeres om anvendelsen af deres navne i bilag III ligesom den fysiske person, der er opført på listen.

4. Kommissionen kan kun behandle relevante oplysninger om lovovertrædelser, der er begået af fysiske personer på listen, og om straffedomme eller sikkerhedsforanstaltninger, der vedrører disse personer, i det omfang en sådan behandling er nødvendig for at gennemgå den berørte fysiske persons bemærkninger til årsagen til opførelsen på listen, og under forudsætning af fornødne, specifikke garantier. Sådanne oplysninger hverken offentliggøres eller udveksles.

5. Med henblik på denne forordning udpeges det kontor i Kommissionen, der er anført i bilag II, som registeransvarlig, jf. artikel 2, litra d), i forordning (EF) nr. 45/2001, for at sikre, at de berørte fysiske personer kan udøve deres rettigheder i henhold til forordning (EF) nr. 45/2001."

(6) Artikel 13 affattes således:

"Artikel 13

Denne forordning finder anvendelse:

a) inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum

b) om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion

c) på alle fysiske personer inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborgere i en medlemsstat

d) på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning

e) på alle juridiske personer, enheder eller organer for så vidt angår forretningsvirksomhed, der helt eller delvis foregår inden for Fællesskabet."

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

På Rådets vegne
Formanden […]